Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 83 (1980)

Artikel: Séance administrative
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-685196

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Séance administrative

ALLOCUTION DE BIENVENUE DE M. ANDRÉ CREVOISIER

président de la section de Delémont

Monsieur le Ministre,
Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs,

Vous vous étonnerez peut-être, en parcourant notre ville, de côtoyer de nombreux badauds à toute heure, de voir s'ériger de nouvelles banques, diverses agences, des boutiques, de voir s'ouvrir quantité de nouveaux chantiers. A cet étonnement, un Delémontain, malicieux vous répondra: «Mais, c'est une capitale.»

Capitale! Delémont s'est subitement réveillée capitale, à l'aube de janvier 79. Ses habitants n'en ont pas encore mesuré toute l'importance, et l'ironie du ton de leurs propos dénote une pointe d'humour qu'une armada de fonctionnaires sérieux n'a pas encore émoussée. D'lèmont.., c'est encore une ville de province enracinée dans une campagne proche, spontanée et vivante, habillée surtout de «bleus» de travail et à l'accent traînard. Ici (et personne ne le regrette), peu ou pas d'aristocrates, pas d'hôtel de luxe, pas de prestigieuses limousines le long des trottoirs... Les enfants, actuels locataires de notre vénérable château, occupent et égaient, pour quelque temps encore, les couloirs et les jardins plus que centenaires.

Pour peu de temps, semble-t-il! Delémont doit abandonner sa nonchalance pour saisir et résoudre les problèmes posés à la première ville du canton. La transition, parfois perceptible, s'opère sans heurt et notre

ville ne manque pas d'hommes capables et ingénieux. N'abrite-t-elle pas certains célèbres combattants d'une indépendance âprement revendiquée?

Les hommes, ces Delémontains! vous les rencontrez ici, dans cette salle, dans la rue, dans nos sociétés. Sympathiques et gais, enthousiastes et bavards, ouverts mais têtus... Têtus dans leur entreprise, les artisans du Musée, têtus les compagnons du château de Soyhières que vous rencontrerez tout à l'heure à pied d'œuvre. Et les autres.....

Accueillants aussi, les membres de notre section qui, par ma voix, vous souhaitent une cordiale bienvenue, de fructueux débats et surtout, vous invitent à écouter vibrer le cœur de Delémont, ma ville.

LE MESSAGE DU REPRÉSENTANT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE ET CANTON DU JURA

En la cent trente-troisième année de son existence, la Société jurassienne d'Emulation tient, pour la première fois, ses assises annuelles sur le territoire de l'Etat dont elle a résolument favorisé la création.

A cette occasion, et au risque de ne rien apprendre à la plupart d'entre vous, qu'il me soit permis de souligner quel fut le rôle de notre grande association culturelle dans la lutte pour la défense et l'affirmation de la personnalité jurassienne.

En 1847, l'Emulation est née de la volonté de résistance à la politique bernoise de centralisation. De 1839, date de la révocation de Xavier Stockmar, qui voulait maintenir dans le Jura la législation française, à 1846, année de l'acceptation de la constitution radicale, la normalisation — comme on dit aujourd'hui — la normalisation des rapports entre Berne et l'ancien Evêché avait fait peser sur le Jura des menaces de plus en plus graves. Soumis à la loi du nombre, le peuple jurassien voyait s'effriter les minces barrières de protection que l'Acte de Réunion avait dressées entre lui et l'ancien canton. Sans un sursaut patriotique efficace, le peuple jurassien était menacé ni plus ni moins de disparition. C'est alors que les meilleurs d'entre les Jurassiens, les Xavier Kohler, Jules Thurmann, Xavier Stockmar, Xavier Péquignot, d'autres encore, créèrent l'Emulation, qui devait devenir la dépositaire du patriotisme jurassien et le foyer de notre langue et de notre culture. Il n'est pas exagéré d'affirmer, aujourd'hui, que les patriotes de 1847 ont sauvé la personnalité jurassienne.

D'ailleurs, les Jurassiens eurent tôt fait de prendre conscience de cette évidence. Très rapidement, le cercle des intellectuels bruntrutains des années 1850 s'est ouvert à tous les districts et même au-delà. L'Emulation a semé sur tout le pays, du nord au sud, le même levain culturel. Elle a déployé ses riches activités avec des moyens financiers dérisoires. Ce handicap fut surmonté par la discipline austère de Jules Thurmann, premier président de la Société, qui fouettait les intelligences paresseuses, animant ainsi le rythme intellectuel. Le pasteur Charles-Ferdinand Morel avait félicité Xavier Kohler de son initiative. Il eût été le plus fervent Emulateur, mais il mourut en 1848.

Patiemment, avec une remarquable constance, l'Emulation a dressé, au cours des décennies, le répertoire des éléments de notre identité. C'est sous son égide que Jules Thurmann, Joseph Trouillat, Auguste Quiquerez, Gustave Amweg, Pierre-Olivier Walzer et ses colla-

borateurs, ont publié des œuvres monumentales. La continuité et le fruit de l'effort sont imposants. Des «Monuments» de Joseph Trouillat au «Panorama du pays jurassien», en passant par l'«Anthologie», tout est animé par un même souffle, une même foi jurassienne.

A vrai dire, l'Emulation s'est occupée de ce qui constitue l'essence et l'existence du Jura: pour s'en convaincre, il suffit de parcourir les *Actes,* qui sont une veine intarissable d'études et de projets. Si l'on y regarde de haut, la matière des *Actes* et des rapports divers apparaît toujours actuelle et marquée du souci permanent de l'intérêt public. Il n'est sans doute pas fortuit que l'édition 1979 de la publication annuelle présente, côté littérature, une pléiade de talents féminins. N'y a-t-il pas là une heureuse coïncidence avec l'institution du Bureau de la condition féminine?

Les sujets les plus variés sont ainsi abordés: histoire, lettres, poésie, botanique, géologie, éducation, économie, travaux routiers et ferroviaires, que sais-je encore, dont l'étude forme une véritable encyclopédie jurassienne. Il y a là un constant défrichage de matières dont ne manque pas de faire son profit le Gouvernement de la République et Canton du Jura, au nom duquel, Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, j'ai le plaisir et l'honneur de vous saluer, en vous remerciant de tous les efforts entrepris avec succès pour assurer le rayonnement du Jura.

L'Histoire ne nous dément pas, et l'on voit ceux qui nourrissent des projets obscurs contre la personnalité du Jura s'en prendre à nos grandes associations. C'est qu'ils savent bien que, sans elles, le Jura eût été largement grugé et pourra l'être de nouveau. Ils savent aussi que ces associations engendrent un puissant attrait vers l'unité à laquelle aspirent tous les véritables patriotes.

Mais s'en prendre à l'Emulation, c'est s'attaquer aux choses de l'esprit. Attaques vaines, car l'esprit résiste, par nature, à toute soumission. Ne pouvant l'avilir, selon le mot paraphrasé de Beaumarchais, les sots se vengent en le maltraitant.

Pour nous, la Société d'Emulation reste l'alma mater jurassienne. Aucun travail solide de recherche ne peut être entrepris sans référence à ses publications. Saluons son admirable continuité, son éclatante contribution à l'illustration de la patrie jurassienne!

Au nom du Gouvernement de la République et Canton du Jura, j'ai voulu, ici, lui rendre cet hommage et vous assurer, Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, de notre soutien total.

Pierre Boillat
Ministre de la Justice

LE SALUT DE LA MUNICIPALITÉ DE DELÉMONT

C'est avec un grand plaisir que je vous adresse un salut cordial du Conseil municipal de Delémont.

Votre présence dans notre jeune capitale est un honneur que vous nous faites et nous vous sommes reconnaissants de ce témoignage.

Ce nouveau chef-lieu se doit d'être un des signes de la volonté d'ouverture inscrite dans la constitution jurassienne. De nombreux problèmes nous sont posés et nos autorités doivent faire diligence pour les résoudre. C'est une tâche difficile, mais enthousiasmante.

Nos autorités ont été très sensibles à l'effort déployé par les sociétés culturelles, et par la Société d'Emulation en particulier, pour se situer en dessus des mêlées partisanes, géographiques ou politiques. Vous avez su préserver votre unité jusqu'à ce jour et nous sommes persuadés que vous la maintiendrez.

Grâce aux associations culturelles et à l'Emulation, notre cité peut offrir à ses habitants une culture, un savoir et une connaissance qui nous feraient défaut en raison de notre relatif isolement géographique.

Grâce à vous, la culture n'est plus un vain mot, elle contribue à la grandeur de l'homme.

Dominique Amgwerd
Adjoint au maire

1. RAPPORT D'ACTIVITÉ

a) *Actes 1979*

Le fort volume de plus de 500 pages que vous venez de recevoir, Mesdames, Mesdemoiselles, Messieurs, constitue le réjouissant reflet de l'expression culturelle suscitée par la Société jurassienne d'Emulation, en 1979.

Précédées en beauté par *La Fugue,* œuvre de Paul Thierrin, lauréat de notre dernier prix de Poésie, deux cents pages d'écritures féminines représentent une découverte de choix dans les lettres jurassiennes d'aujourd'hui.

On côtoie l'époque moderne aussi, en histoire, avec une étude de la cavalerie jurassienne au siècle passé, par Hervé de Weck, ainsi que dans le 6e colloque du Cercle d'études historiques autour du travail de François Kohler sur *Le Socialisme et la Question jurassienne.* D'autre part, les chercheurs et les bibliophiles consulteront avec plaisir la précieuse Bibliographie jurassienne, établie par François Noirjean.

Une mosaïque de petites études fort intéressantes et révélatrices composent la partie scientifique de nos *Actes* où le physicien, le biologiste, le botaniste ou le zoologue y trouve du sien.

Si les Beaux-Arts occupent cette année la portion congrue de notre publication — une fois n'est pas coutume —, on y trouve cependant, sous la plume de Pierre Siegenthaler, la présentation de l'Exposition de Noël de la Société jurassienne d'Emulation, organisée en 1978, à Tavannes.

Après les pages réservées à la partie administrative, celles qui sont affectées à la publicité — elles ont plus que doublé — témoignent de l'intérêt porté à notre société par les milieux économiques et commerciaux les plus divers. Qu'ils en soient ici chaleureusement remerciés!

Maxime Jeanbourquin

b) *Portrait du Jura*

A l'occasion de l'Exposition nationale de 1964, l'Emulation, en collaboration avec l'Institut des sciences, des lettres et des arts, avait tenu à faire entendre la voix du Jura dans le concert des cantons suisses en offrant l'Anthologie jurassienne au peuple confédéré.

Dans la même optique, notre société a voulu manifester la présence du Jura par la publication d'un ouvrage exceptionnel, au moment où la moitié de la communauté jurassienne accédait à la souveraineté.

Bien que les événements aient porté notre région au premier plan de l'actualité nationale depuis quelques lustres, rares sont ceux qui, en Suisse et même en Romandie, ont de la personnalité et des problèmes du Jura une idée à peu près conforme à la réalité. La question jurassienne a engendré une multitude d'écrits de toute nature. Pas un qui ressemble au nôtre. Aucun qui ait pour objet de montrer — ainsi que le tente le Panorama — le Jura dans son intégralité, comme une entité ethnique, dans toutes les formes de son existence. Avons-nous visé juste? Les premiers succès mondains du «Portrait du Jura» sembleraient le prouver.

Alphonse Widmer

c) *Prix Lachat 1979*

Le peintre Joseph Lachat, Jurassien de Genève, et sa femme Nicole Lachat-Martin, elle-même sculpteur, ont créé la fondation qui porte leur nom pour encourager un jeune peintre jurassien par une bourse ou un prix. L'an dernier, le bénéficiaire en avait été Gérard Tolck.

Réuni le 24 novembre à Porrentruy, le jury, présidé par M. Alphonse Widmer et composé de MM. Dominique Nusbaumer, Max Robert, Alain Tschumi et Alexandre Voisard, a voulu distinguer l'intérêt et la qualité des travaux de Rémy Zaugg. La bourse de travail qu'il lui a octroyée devrait aider l'artiste à poursuivre ses recherches dans le champ de réflexion qu'il s'est choisi.

Alexandre Voisard

d) *Armorial du Jura*

Du vivant de M. André Rais, ancien archiviste du Jura, les fiches de l'Armorial appartenaient en copropriété à leur auteur et à notre Société.

Après le décès de M. André Rais, MM. Michel Boillat, notre président, et Jean-Louis Rais ont eu une entrevue avec Mme Rais, afin de récupérer les fiches. Notre offre se montait à 5'000 francs.

Lors de sa séance du 8 décembre 1979, le Conseil de la Société jurassienne d'Emulation a pris connaissance du résultat positif de cette

démarche. Il a décidé de racheter les fiches de l'Armorial pour la somme précitée.

Actuellement, les fiches se trouvent en dépôt à la bibliothèque du Lycée cantonal de Porrentruy. Le comité directeur étudiera la possibilité de les publier. Il nous paraît souhaitable d'associer à cette entreprise M. le Dr Clottu, héraldiste de renom, qui a bien connu M. Rais. M. Michel Boillat entreprendra les démarches à cet effet.

Jean Chevalier

e) *Associations culturelles*

Dans un passé récent, les associations culturelles sont intervenues en commun à trois reprises:

— pour proposer un article constitutionnel relatif à la culture;
— pour suggérer à la Constituante des amendements à la Loi sur l'encouragement des activités culturelles, loi reprise du canton de Berne;
— pour manifester leur opposition à la nomination d'un animateur culturel.

Depuis l'entrée en souveraineté du canton du Jura, les associations culturelles ont continué à se réunir régulièrement. Elles se sont préoccupées surtout de leur propre organisation et feront connaître sous peu leurs intentions et le résultat de leurs travaux.

Michel Boillat

f) *Problèmes de trésorerie*

Le Conseil exécutif du canton de Berne avait, vous vous en souvenez, décidé de retirer son appui financier à notre société dès le ler janvier 1979.

Revenant à la charge le 3 novembre dernier, notre comité, signalant certains faits, demandait le versement d'une subvention unique de 45'000francs pour 1979. Le Conseil exécutif du canton de Berne a pris cette requête en considération, partiellement, en nous allouant un subside de 20'000 francs pour l'exercice 1978-1979 qui se termine le 20 avril. La République et Canton du Jura nous a versé à son tour un montant de 20'000 francs, supprimant du même coup nos problèmes de trésorerie.

André Sintz

L'assemblée approuve le rapport d'activité par un vote unanime.

2. PROGRAMME D'ACTIVITÉ

a) *Actes 1980*

Les 115 volumes des *Actes* parus de 1857 à 1980 constituent un extraordinaire panorama de la vie jurassienne. Le 116e s'inscrit dans la continuité qui fait la force de l'Emulation: c'est-à-dire que nous continuons à interroger l'œuvre des générations disparues et, dans le même ouvrage, l'actualité, pour y découvrir notre identité.

Roger Châtelain et Florian Imer nous y aident en évoquant la figure de Jean Ruedin des Bois et la carrière mouvementée de Georges-Louis Liomin, ministre au Régiment de la Cour-au-chantre. Pour sa part, Bernard Prongué nous offre une analyse pénétrante du pouvoir régional.

Grâce au mérite du Cercle d'études scientifiques, les naturalistes, longtemps trop discrets, reviennent en force dans nos publications. Chez les Jacquat, on est mordu de botanique. Tandis que Christiane présente une substantielle étude phytosociologique des étangs de Lucelle et de Bavelier, Marcel nous livre la suite de ses notes sur la flore du pays. Jean-Michel Gobat fait don au lecteur de l'ample moisson d'observations ornithologiques qu'il a patiemment recueillies dans le Vallon d'Orvin, entre 1972 et 1976. Quant à André Aeschlimann, il jette un cri d'alarme avec «Les Parasites tropicaux sont à notre porte».

Côté littéraire, un bouquet à «l'enfant du siècle», Charles Beuchat. Une pléiade d'écrivains jurassiens, romands, français et belges adressent un hommage fervent à celui qui, pendant plus d'un demi-siècle, a voué sa plume, son intelligence et son cœur à la défense de sa langue et à l'illustration du Jura.

Respect de la tradition et de la continuité, connaissance du meilleur et des meilleurs, telle est la vocation de l'Emulation.

Alphonse Widmer

b) *De l'artisanat à l'industrie*

Le premier volume du *Panorama du Pays jurassien* n'était pas encore sorti de presse que les responsables de sa publication mettaient en chantier le second dont la parution est impérativement fixée à décembre 1981.

Ainsi, après avoir découvert la terre sur laquelle les Jurassiens ont tissé leur histoire, le lecteur éprouve tout naturellement le désir d'approcher ce peuple alors qu'il est au travail, qu'il se donne les moyens matériels et intellectuels de vivre, de s'adapter aux progrès des techniques, de participer à l'explosion de l'industrie et du commerce, en résumé, de dominer son présent pour mieux affronter l'avenir.

Les auteurs de «De l'artisanat à l'industrie» dresseront donc un portrait vivant du Jurassien industrieux et inventif dans les huit chapitres suivants:

1. Le travail de la terre
2. L'ère du cheval
3. L'artisanat
4. Le chemin de fer
5. Le développement de l'industrie
6. Les dimensions économiques du pays jurassien
7. La route et l'automobile
8. Petit lexique des inventions et inventeurs jurassiens.

On aperçoit bien derrière cette énumération la richesse de la matière abordée et l'immense effort collectif consenti pour produire ce nouvel ouvrage que la commission du Panorama veut aussi abondant et varié, par le texte et l'iconographie, que le précédent.

Bernard Bédat

c) *Bibliothèque de l'Emulation*

A la suite du déménagement des infirmières municipales, une pièce a été libérée au rez-de-chaussée de l'ancien hôpital de Porrentruy vers la fin de l'année 1979. Elle est destinée à recevoir une grande partie des ouvrages de notre bibliothèque. Un local adjacent servira de bureau pour le bibliothécaire. Des travaux de rafraîchissement ont déjà été entrepris par la municipalité de Porrentruy. Pour équiper ces deux locaux, le comité directeur a fait figurer une certaine somme au budget 1980-1981.

Roger Flückiger

d) *Exposition de Noël 1980*

Fidèle à la tradition, la Société jurassienne d'Emulation présentera à Saignelégier, dans les locaux de l'Ecole secondaire, du 29 novembre au 14 décembre 1980, une exposition de peinture et sculpture.

Pourront y prendre part:

— les artistes professionnels et amateurs habitant le Jura;
— les artistes romands habitant le district de Bienne;
— les artistes d'origine jurassienne;
— les artistes ayant vécu au moins dix ans dans le Jura.

Chaque artiste pourra proposer trois œuvres. Seules les œuvres retenues par le jury seront exposées.

La composition du jury, le délai d'inscription, les conditions d'assurance seront communiqués ultérieurement.

Le comité directeur, conscient qu'une telle entreprise répond aux vœux des artistes, souhaite trouver auprès des Emulateurs et du public l'écho indispensable au succès de cette manifestation culturelle.

Pierre Charotton

M. le Président met le programme d'activité en discussion.

Au nom de la section de Delémont, M. Roland Béguelin demande que le comité directeur consacre un des prochains volumes des *Actes* à l'illustration de l'unité historique et culturelle du Jura. Depuis quelques années, nos adversaires mènent une campagne systématique, qui vise à la destruction du patrimoine commun aux gens du nord et à ceux des vallées méridionales du Jura. Les vecteurs de ces idées malfaisantes ont nom Adolf Gasser, Félix Flückiger, René von Wattenwyl, pour ne citer que les principaux.

A ceux qui allaient répétant que l'unité jurassienne était un mythe, Paul-Otto Bessire avait répondu en 1954 par une mise au point retentissante dans laquelle il traitait de «faussaires» ceux qui prétendaient que l'ancienne Principauté de Bâle n'était pas un Etat. Il importe de prendre une position ferme en face des thèses antijurassiennes qui commencent à faire leur chemin dans l'opinion publique.

Répondant à M. Béguelin, M. Boillat précise que le problème soulevé a déjà fait l'objet de quelques discussions au sein du comité directeur.

Ce dernier se propose de rencontrer une délégation de la section de Delémont avant les vacances d'été afin d'étudier les moyens de réaliser le projet.

Principe et procédure sont admis par l'assemblée, qui approuve également le programme d'activité par de vifs applaudissements.

3. PRIX D'HISTOIRE 1981

La Société jurassienne d'Emulation met au concours

un prix d'histoire

d'un montant de *5'000 francs.*

Ce prix — qui ne sera pas partagé — est destiné à honorer

l'auteur d'un ouvrage en langue française
(manuscrit ou œuvre éditée entre le 1er mai 1975 et le 15 février 1981).

Chaque candidat a le droit de présenter plusieurs ouvrages.

L'auteur d'un manuscrit qui désire garder l'anonymat pourra faire usage d'un pseudonyme ou d'une devise qu'il répétera sur une enveloppe scellée contenant son nom et son adresse.

Le jury prendra en considération

a) les œuvres de Jurassiens,
b) les œuvres d'auteurs habitant le Jura et le district de Bienne,
c) les œuvres d'auteurs ayant habité le Jura ou le district de Bienne pendant cinq ans au moins,
d) les œuvres concernant le Jura d'auteurs non jurassiens.

Les œuvres présentées à un concours antérieur seront écartées.

Les candidats enverront leurs ouvrages en quatre exemplaires — les manuscrits en deux au moins — à l'adresse suivante:

Secrétariat général de la
Société jurassienne d'Emulation
2900 PORRENTRUY
Lycée cantonal

jusqu'au 15 février 1981.

Le comité directeur

P.S. Les ouvrages imprimés non retenus demeurent la propriété de la société.

4. ACHAT DU FONDS ANDRÉ RAIS

M. André Rais, celui que l'on appelait partout l'archiviste, est mort l'an dernier. Il a laissé une bibliothèque importante, des dossiers, des fascicules, brochures, clichés, films et documents photographiques d'une très grande utilité. Il a laissé surtout des milliers de fiches, établies par lui-même au gré de ses trouvailles, pendant ses loisirs et ses veilles; tous les renseignements concernant les lieux-dits du Jura et surtout les familles, d'autres objets encore, sont ainsi classés et accessibles au chercheur.

Les membres du comité directeur ont éprouvé la crainte que cette banque de connaissances historiques ne soit dispersée au gré des collectionneurs, expatriée, perdue. Votre comité s'est donc jeté hardiment à l'eau, voulant faire œuvre de sauvetage national, de salut public: il fallait, il faut, que le fonds demeure en son intégralité dans le Jura. Pour cela, nous avons pensé que l'Emulation pouvait avancer sans crainte la somme de 50'000 fr. Un chercheur honnêtement payé, pour 50'000 fr., pourrait travailler pendant dix mois seulement. Ce que l'Emulation consentirait à recueillir ici pour 50'000 fr., c'est le fruit de quarante années de recherches. Le fonds sera d'abord propriété de l'Emulation, dans tous les cas partie intégrante de notre commun patrimoine jurassien.

Le comité directeur demande à l'assemblée de bien vouloir le charger de conclure définitivement l'achat du fonds André Rais.

Jean-Louis Rais

Sur la recommandation du Conseil, l'assemblée approuve à l'unanimité, et avec de vifs applaudissements, la proposition présentée par M. J.-L. Rais.

5. CERCLE D'ÉTUDES HISTORIQUES

a) *Rapport d'activité*

«Le Socialisme et la Question jurassienne (1947-1974)», tel fut le thème du 6e colloque du Cercle d'études historiques, qui réunit soixante personnes à l'Hôtel Central à Delémont le 5 mai 1979. Le président de l'Emulation a qualifié cette manifestation d'«une des plus animées et des plus intéressantes de toutes les rencontres organisées jusqu'ici par le Cercle d'études historiques». Après qu'André Bandelier eut ouvert le colloque, Bernard Prongué présenta «Régionalisme et partis politiques» et François Kohler «Le parti socialiste face au problème jurassien (1947-1974)». La discussion fut animée par MM. Daniel Graf, Charles Mertenat, Marcel Schwander et Marc Vuilleumier. Une large place est réservée au colloque dans les *Actes* de 1979.

L'Assemblée générale du Cercle d'études historiques s'est déroulée le 9 février 1980, à l'Hôtel du Simplon à Porrentruy. Elle fut présidée par Marcel Rérat, lequel, rappelant que le Cercle d'études historiques avait dix ans cette année, présenta la belle activité des «jeunes historiens» depuis 1970. L'assemblée fut suivie d'une conférence de Michel Steiner: «Naissance et croissance de la sidérurgie jurassienne de type moderne au XVIe siècle».

Le groupe de travail «Pour une nouvelle histoire du Jura» s'est réuni en octobre 1979. Les membres du bureau du Cercle ont tenu trois séances.

La Bibliographie jurassienne 1978, élaborée par les membres du Cercle d'études historiques sous la direction de François Noirjean, vient de sortir de presse dans les *Actes* de 1979.

Jean-Louis Rais

6. CERCLE D'ÉTUDES SCIENTIFIQUES

Rapport d'activité

L'Assemblée générale de notre Cercle, le 12 janvier 1980, à Delémont, fut rehaussée par un exposé fort bien documenté et illustré de Mlle Rouliere, du Service cantonal fribourgeois d'archéologie. La conférencière présenta le résultat des fouilles en cours dans le canton de Fribourg sur les nécropoles du haut moyen âge. La séance se prolongea par la visite du Musée jurassien, à la suite d'une invitation aimable et spontanée de M. Jean-Louis Rais, conservateur.

Les démarches en vue du rapatriement de la collection Koby ayant abouti, celle-ci a repris le chemin du Jura et se trouve actuellement logée à Porrentruy, dans les locaux du futur Musée des sciences naturelles. Le remboursement des frais d'inventaire et de remise en état par le laboratoire de préhistoire de l'Université de Bâle a été assuré grâce à la générosité de donateurs privés, à une contribution de notre Cercle et à une participation — environ la moitié du montant — de l'Etat jurassien. Trois séances d'une commission ad hoc, formée de MM. le Dr Auroi, Prongué, Guenat et du soussigné, ont permis d'obtenir ce transfert, entrepris le 30 avril, sous la responsabilité de M. Guenat. Un acte important pour la conservation de notre patrimoine est ainsi accompli.

Deux de nos membres ont bénéficié d'une aide financière du Cercle, destinée à faciliter la publication de leurs recherches se rapportant l'une aux étangs de Bavelier et de Lucelle, l'autre à des observations ornithologiques effectuées dans la vallée de Delémont.

Quatre séances du bureau ou du comité ont été nécessaires pour assurer la bonne marche du Cercle. Que les membres du comité soient remerciés de leur collaboration active et désintéressée.

Programme d'activité

Le colloque de printemps se tiendra le 10 mai, aux Pontins, MM. Cornali et Buttler nous exposeront leurs observations sur la biologie de ces marais, qu'ils nous feront également visiter. Autres manifestations prévues: la visite de la collection de cactus du jardin botanique de

Porrentruy, un colloque d'automne, une manifestation sur le monde rural, mise sur pied par l'Institut jurassien. Les fouilles de Saint-Brais seront poursuivies.

Pierre Reusser

7. PRIX DES ESSAIS ET DES ŒUVRES CRITIQUES

Considérant que le seul ouvrage présenté ne répondait pas aux critères fixés dans la mise au concours, le jury littéraire a renoncé à attribuer le prix.

8. AMÉNAGEMENT DE LA BIBLIOTHÈQUE

Sur la proposition du comité directeur, l'assemblée approuve l'octroi d'un crédit de 30'000 francs pour l'acquisition du mobilier et plus spécialement du rayonnage nécessaire à l'équipement de la salle de l'ancien Hôtel-Dieu mise à la disposition de la Société jurassienne d'Emulation par la Municipalité de Porrentruy.

9. APPROBATION DES COMPTES

Sur proposition de MM. Jean-Louis Frésard et Gervais Crevoisier, l'assemblée approuve le compte de l'exercice 1979-1980 présenté par M. André Sintz, trésorier central.

10. MONTANT DE LA COTISATION

Le montant de la cotisation annuelle ne subit pas de modification.

11. PRÉSENTATION DU BUDGET

L'assemblée unanime accepte le projet établi par M. Sintz.

12. NOMINATION D'UN VÉRIFICATEUR DES COMPTES

M. Paul Joray, employé de banque retraité, de Delémont, remplacera M. Gervais Crevoisier, de Bâle.

COMPTE DE L'EXERCICE 1979-1980

Pertes et profits au 22 avril 1980

		Doit		*Avoir*
Actes et tirés à part	Fr.	59 318.80		
Bibliothèque	Fr.	6 789.75		
Bibliothèque, achat du mobilier (sous réserve d'approbation de l'Ass. générale)	Fr.	30 000.—		
Cercle d'études historiques	Fr.	6 602.—		
Cercle d'études scientifiques....	Fr.	2 000.—		
Prix des Œuvres romanesques .	Fr.	5 410.—		
Panorama du Pays jurassien ...	Fr.	99.15		
Armorial du Jura	Fr.	5 000.—		
Conseils, assemblée générale, délégations	Fr.	4 656.40		
Jura de l'Entre-deux-guerres ...	Fr.	12 114.85		
Subventions et Sociétés correspondantes.....	Fr.	221.80		
Administration générale.....	Fr.	18 648.05		
Bénéfice de l'exercice.....	Fr.	524.75		
	Fr.	151 385.55		
Cotisations			Fr.	41 196.50
Annonces dans les *Actes*.....			Fr.	12 500.—
Subventions cantonales, dont Fr. 45 000.— à recevoir.....			Fr.	85 000.—
Ventes d'ouvrages			Fr.	9 385.65
Intérêts des banques			Fr.	1 914.40
Dons			Fr.	1 389.—
			Fr.	151 385.55

Le caissier central:
André Sintz

BUDGET POUR L'EXERCICE 1980-1981

	Recettes	*Dépenses*
Cotisations	Fr. 40 000.—	
Annonces dans les *Actes*.....	Fr. 12 000.—	
Subvention cantonale	Fr. 90 000.—	
Ventes d'ouvrages	Fr. 9 500.—	
Dons et intérêts des banques....	Fr. 1 500.—	
Actes et tirés à part		Fr. 59 000.—
Bibliothèque		Fr. 6 000.—
Cercle d'études historiques		Fr. 10 000.—
Cercle d'études scientifiques....		Fr. 2 000.—
Fonds André Rais.....		Fr. 30 000.—
Prix d'histoire		Fr. 5 000.—
Pour une nouvelle histoire du Jura		Fr. 15 000.—
Exposition de Noël		Fr. 1 500.—
Conseils, assemblée générale, délégations		Fr. 5 000.—
Subventions et Sociétés correspondantes.....		Fr. 500.—
Administration générale.....		Fr. 19 000.—
	Fr. 153 000.—	Fr. 153 000.—

Le caissier central:
André Sintz